

توثيق صلات المكتب بمراسليه

وجه مكتب تنسيق التعريب رسالة الى مراسليه العلمين في الوطن العربي وخارجيه ليكونوا صلة وصل بينه وبين مواطنهم في كل ما يستجد بمجالات التعريب والعلم واللغة وهذا نص الرسالة

المتقاعدين عن العمل الرسمي ، ولكنهم غير منقطعين عن البحث العلمي واللغوي ، وفي ملقاء الادباء والكتاب ومن في طبقتهم من يترجم مقالاً تقنياً او كتاباً علمياً او يتبع بحثاً معيناً او نظرية فلسفية او اجتماعية ويضع لها مصطلحات لم يجد لها مقابلة في المعاجم المعروفة . في كل ذلك خير كثير وعمل كبير يساعد المكتب على التنسيق فيما بين البلاد العربية لكي لا تقع في لمحات علمية تباعد ما بين المفكرين كما باعدت اللهجات العامية بينهم زمناً غير قصير .

3 - ان في كل امة جنوداً مجهولين يقتدون تضحياتهم الكبيرة ويعتزلون الشهرة ترفاً وايماناً منهم بأنهم انما يؤدون خدمة جليلة هي من واجب كل مواطن ونحن نعتقد ان خبراء المكتب من هذا الطراز النبيل الذي يؤدي للفته ولتاريخ امته الفكري وتقدمها العلمي خدمة خالصة لا يرجو من ورائها ربحاً ولا يطمع بشهرة ، وانتقم في صلتكم بنا وعملكم معنا كالجندي المجهول نعمل كلنا معاً في ساحة التفال الفكرى غير مستهدفين امراً الا اداء الخدمة . ولكن مع هذا لمن نفط عملكم بل سنعطي كل ذى حق حقه من الشرك والاعلان عن عمله في المجلة ليعرف ويؤرخ :

4 - وكما وضعت دولتكم ثقتكما بكم ليكونوا صلة الوصل فيما بيننا وبين وطنكم فانا نؤيد هذه الثقة ونرجو لكم التوفيق ونتضرر نتائج جهودكم المشكورة سلنا ودمتم ..

تحية عربية وبعد :

لقد اختارتم دولتكم بالاتفاق مع مكتب تنسيق التعريب في الوطن العربي ليكونوا معتمداً له ومراسلاً علمياً يصل ما بين وطنه والمكتب فيقصد حركة التعريب والترجمة ويواكبها بما شهرياً كى نقسم حصيلة عمله الى مثيلاتها من البلاد الأخرى وتنسقها لتنسب بعد ذلك عرضها في مؤتمرات التعريب على العلامة الخصصين بشكل مشروعات معاجم او موضوعات تنشر في مجلة «اللسان العربي» ويناقش وتدرس .

وسيوافقكم المكتب بمطبوعاته ومشروعاته ليكونوا على اطلاع مستمر بما يجرى في داخله من اعمال علمية او لغوية وكانتم تعملون مع خبرائه يومياً .

وعملكم في هذا المعنى عظيم الاهمية ، وتعاوننا المتقابل كبير الجدوى في خدمة لغتنا الكريمة . والخطة التي نسير عليها واضحة جداً يمكن تلخيصها فيما يلى:

- 1 - تربط صلتكم العلمية مبدئياً بأساتذة الجامعة ليوافقكم كل منهم بما يترجم او يعرب في حدود اختصاصه سواء اكان عمله كتاباً مسؤلنا او مترجماً ، او مقالاً لغوياً . او مشروع معجم ، او قائمة مصطلحات ، او كان له اقتراح يجب ان يعرضه على المكتب او على العلامة الخصصين لينشر في المجلة ويناقش .

- 2 - وفي تتابع ما ينشر في المجالات العلمية من مصطلحات وابحاث لغوية ، وفي ربط الصلة بالاستاذة